



QUARESMA E SEMANA SANTA

ORAÇÃO DE SANTO EFRÉM — SENHOR E SOBERANO DA MINHA VIDA

Atribuída pela tradição a Santo Efrém, o Sírio (c. 306-373)

A oração quaresmal por excelência da tradição bizantina, em grego e em português



GREGO

Κύριε καὶ Δέσποτα τῆς ζωῆς μου,
πνεῦμα ἀργίας, περιεργίας, φιλαρχίας
καὶ ἀργολογίας μή μοι δῶς.

Πνεῦμα δὲ σωφροσύνης,
ταπεινοφροσύνης, ὑπομονῆς καὶ
ἀγάπης χάρισαί μοι τῷ σῶ δούλῳ.

Ναί, Κύριε Βασιλεῦ, δώρησαί μοι τοῦ
ὄραν τὰ ἐμὰ πταίσματα καὶ μὴ
κατακρίνειν τὸν ἀδελφόν μου, ὅτι
εὐλογητὸς εἶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
αἰώνων. Ἀμήν.

PORTUGUÊS

Senhor e Soberano da minha
vida, não me deis o espírito de
preguiça, de curiosidade vã, de
ambição de mando e de palavras
ociosas.

Concedei, porém, a mim, vosso
servo, o espírito de sobriedade, de
humildade, de paciência e de
caridade.

Sim, Senhor e Rei, dai-me ver as
minhas próprias faltas e não julgar o
meu irmão, porque sois bendito
pelos séculos dos séculos. Amém.

